

КОМИ-ПЕРМЯЦКИЕ СЛОВА КЛИЧА И ОТГОНА, ПОДРАЖАНИЯ ЗВУКАМ ЖИВОТНЫХ И ПТИЦ

няв-няв – мяу-мяу

кыч-кыч! — возглас, которым подзывают собаку;

сыть! — возглас, которым отгоняют её;

пров-пров! — возглас, которым подзывают лошадь;

ны! — возглас, которым трогают лошадь с места;

тпрукӧ-тпрукӧ! — возглас для подзывания коровы;

тпручы-тпручы! — возглас, которым её отгоняют.

кар-р, кар-р — имитирует карканье вороны,

крив-крув, крив-крув — крик журавля,

кук-ку, кук-ку — кукование кукушки,

ур-р, ур-р — воркование голубя,

чив-чив — чириканье воробья,

герс-герс — скрип коростеля,

чав-чав — крик галок,

чирк-чирк — стрекотание кузнечика и т. д.

Баксыны – мычать; бляеть

Бексыны – бляеть, забляеть

Боксыны – беспокойно мычать

Буксыны – ухать (о филине)

вик-вик “визжать (о свинье)”.

Воркуйтны – ворковать (о голубях)

Ге-ге-ге – подражание гоготанию гусей

Гегзыны – гоготать

Герс-герс – подражание крику коростеля

Герскыны – скрипеть (о коростеле)

Горавны – щебетать (о птицах)

Дзинӧтны – жужжать

Дзингыны – жужжать (о насекомых)

Дзин-дзин – подражание жужжанию насекомых (мух, комаров и т.п.)

Жек-вак – подражание визгу поросенка

Жек-жек – подражание визгу поросенка

Жексыны – визжать (о свинье)

з-з-з жужжание насекомого

И-ив – подражание ржанию лошади

Кӧкны – куковать

Карзыны – каркать (о вороне)

карзыны реветь, рычать

Кар-кар – подражание карканью вороны

Кук-ку – ку-ку

Кутыртны – токовать (о тетеревах)

лӧпкыны лизание, лакание

Пытькыны – трещать (о коростеле)

пыш фырканые

рявгыны реветь, рычать

сӧскыны сосать

Тив – подражание чириканию птиц

Тивгыны – пищать, чирикать, свистеть (о птицах)

Тивзыны – пищать, свистеть (о птицах)

у-у-у жужжание овода

чупкыны сосать

чуп-чап керис чавканые

шлям-шлям чавканые

Ызгыны – гудеть, жужжать (о насекомых)

ба-а — подражание блянию овец: *Ба-а керис баляыс* ‘Заблеяла овца’.

бля-а — подражание блянию овец: *Ба-а керис баляыс* ‘Заблеяла овца’.

вик-вик — подражание визгу свиньи: *Вик-вик керис гидъяс порсьыс* ‘Завизжала свинья в хлеву’.

жек-жек — подражание визгу свиньи: *Вик-вик керис гидъяс порсьыс* ‘Завизжала свинья в хлеву’.

рӧк-рӧк — подражание хрюканию свиньи: *Рӧк-рӧк кылӓс неылын* ‘Хрю-хрю слышалось близко’.

ыр-р-ыр-р — подражание хрюканию свиньи: *Рӧк-рӧк кылӓс неылын* ‘Хрю-хрю слышалось близко’.

и-ив — подражание ржанию лошади: *И-ив гӧрӧвтӓс Воронко* ‘Игого заржал Воронко’.

ляв-ляв — подражания различным формам лая собаки: *Кынымиськӧ ляв-ляв керис Лапко* ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

ав-ав — подражания различным формам лая собаки: *Кынымиськӧ ляв-ляв керис Лапко* ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

кав-кав — подражания различным формам лая собаки: *Кынымиськӧ ляв-ляв керис Лапко* ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

тяв-тяв — подражания различным формам лая собаки: *Кынымиськӧ ляв-ляв керис Лапко* ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

вув-вув — подражания различным формам лая собаки: *Кынымиськӧ ляв-ляв керис Лапко* ‘Несколько раз гавкнул Лапко’.

эр-р-р — подражание ворчанию собаки.

му-у || ны-ы || м-м-м — подражание мычанию коровы: *Мы-ы... мы-ы-ы кылӓс бӧра кусттӓз сайын* (В. Исаев) ‘Му-у... му-у-у слышалось опять за кустами’.

ме-е — подражание блянию козы.

мяу-мяу — подражание мяуканию кошки: *Ня-ав, ня-ав кылӓс джоджулас* ‘Мяу, мяу слышалось в подвале’.

мур-мур — подражание мурлыканию кошки.

пик-пик — подражание писку мыши: *Пик-пик кылӓс гор саяс* ‘Пи-пи слышалось за печкой’.

у-у-у — подражание вою волков: *У-у-у унньөвтис кöин* ‘У-у-у завыл волк’.

ге-ге-ге — подражание гоготанию гуся: *Дзодзог ге-ге-ге горötис...* (В. Боталов) ‘Гусь га-га-га крикнул’.

го-го-го — подражание гоготанию гуся: *Дзодзог ге-ге-ге горötис...* (В. Боталов) ‘Гусь га-га-га крикнул’.

кар-р, кар-р — подражание карканью вороны: *Кар-р! Кар-р!* — *майöг йылас ракаыс керис* ‘Кар! Кар! — крикнула ворона на коле’.

кити-кити — изображение крика сороки: *Катишээз... мыйкö баитисö öтамöдныскöt: кыти-ти! кыти-кыти!* (Д. Лаптев) ‘Сороки... что-то говорили между собою: кыти-кыти!’

кыти-кыти — изображение крика сороки: *Катишээз... мыйкö баитисö öтамöдныскöt: кыти-ти! кыти-кыти!* (Д. Лаптев) ‘Сороки... что-то говорили между собою: кыти-кыти!’

кот-кот-тэк — подражание кудахтанью курицы.

ко-ко-ко — подражание кудахтанью курицы.

крив-крув — подражание крику журавля: *Крив-крув, — лэбтисисö вылö туриээ* ‘Крив-крув, — поднялись ввысь журавли’.

кулик-кулик — подражание крику бекаса.

кук-ку, кук-ку — подражание крику кукушки: *И вöдрус одзам кыла: кук-ку! кук-ку!* ‘И вöдрус впереди слышу: кук-ку! кук-ку!’ (В. Боталов).

ку-ку-ре-ку — подражание крику петуха: *Петуххез ни сьылисö: ку-ку-ре-ку!* ‘Петухи уже пели: ку-ка-ре-ку!’

ур-р, ур-р — подражание воркованию голубя: *Дудіээз öшын вевдöрас ургöны: ур-р, ур-р* ‘Голуби над окном воркуют: ур-р, ур-р’.

чив-чив — подражание пению воробья: *Воробей пуксис öшын вевдöрö, чив-чив керышитис и бөр лэбзис вөрланьö* ‘Воробей сел на окно, почирикал и снова улетел к лесу’.

шыв-шыв — подражание гоготанию маленьких гусят, утят: *Шыв-шыв керлисö дзодзог типпез* ‘Пи-пи запипикали гусята’.

тук-тук — подражание стуку дятла: *Тыр-тыр-тыр висьталö кыр* ‘Полно-полно-полно говорит дятел’ (*тыр* — звукоподражание созвучно с наречием *тыр* ‘полно’).

тыр-тыр-тыр — подражание стуку дятла: *Тыр-тыр-тыр висьталö кыр* ‘Полно-полно-полно говорит дятел’ (*тыр* — звукоподражание созвучно с наречием *тыр* ‘полно’).

кря-кря — подражание кряканью уток.

герс-герс — подражание пению коростеля: *Герс-герс кылöны видззез вылын герсканнээ* ‘Герс-герс слышны на лугах коростели’.

кли-клу — подражание крику лебедей: *Сыбöрын дыр эшö кылисö нылөн (юссезлөн) негора шыэзныс: Кли-клу! Кли-кли-клу!* (В. Боталов) ‘После этого долго ещё слышались их (лебедей) негромкие крики: Кли-клу! Кли-кли-клу!’

кли-кли-клу — подражание крику лебедей: *Сыбöрын дыр эшö кылисö нылөн (юссезлөн) негора шыэзныс: Кли-клу! Кли-кли-клу!* (В.

Боталов) ‘После этого долго ещё слышались их (лебедей) негромкие крики: Кли-клу! Кли-кли-клу!’

чав-чав — подражание крику галок: *Керку юр вылас чав-чав керлісö чавканнэз* ‘На крыше дома кричали галки’.

дбрунь — подражание жужжанию жука; *дбруньгаг* ‘навозный жук’.

дзин-н — подражание жужжанию мухи, комара, пчелы: *Ном тшыгувьяс лөгасис и мымда вын пондiс горöтлыны: дзин-н!* (Л. Нилогов) ‘Комар сголоду рассердился и изо всех сил стал кричать: дзин-н!’

з-з-з — подражание жужжанию осы.

у-у-у — подражание звукам, издаваемым оводом.

чик-чик-чик — подражание стрекотанию кузнечика.

чик-чирик — подражание стрекотанию кузнечика.

чирс-чирс — подражание стрекотанию сверчка.

С.С. Шляхова, 2013